

## TARTALOM

---

|                      |  |     |
|----------------------|--|-----|
|                      | ■ ■ <i>Elmélet – történet – kísérlet</i>   |     |
| Véry Dalma           | Dialógusban a nevetéssel I. (A nevetés és James Joyce <i>Ulysses</i> ének „Aiolosz”-fejezete) . . . . .  | 9   |
|                      | ■ ■ <i>Emlékezet</i>   |     |
| Németh Ferenc        | Dr. Klein Mór, a nagybecskereki zsidó hitélet megújítója . . . . .   | 28  |
|                      | ■ ■ <i>Perspektíva: Nyelvi és kulturális identitások</i>   |     |
| Tamás Ágnes          | Torzrajzok a Balkán-háborúkról . . . . .   | 42  |
| Draginja Ramadanski  | Nosce te ipsam (Az emlékkönyv poétikája) (Németh Ferenc fordítása) . . . . .   | 63  |
|                      | ■ ■ <i>Örökség</i>   |     |
| Silling István       | A Szűz Mária-kultusz egyik formája: köztéri Immaculata-emlékek a Bácskában . . . . .   | 72  |
| Szilágyi Mária       | A bánáti parasztház utcai homlokzata Magyarcsérnye példáján . . . . .  | 86  |
|                      | ■ ■ <i>Műhely</i>  |     |
| Horváth Futó Hargita | A Keglovics utcai történetek továbbíródásai . . . . .  | 97  |
| Katona Edit          | Nyelvbe zárt identitás . . . . .   | 109 |
| Oláh Tamás           | Meddig tart a színház? Posztdráma a Bikini Köztársaságban . . . . .  | 127 |
|                      | ■ ■ <i>Szemle</i>  |     |
| Roginer Oszkár       | Európa társadalomtörténete felülnézetből (Hartmut Kaelble <i>Sozialgeschichte Europas, 1945 bis zur Gegenwart</i> című könyvéről) . . . . .  | 135 |
| Lengyel László       | Egy elfeledett budai festőművész (Korhecz Papp Zsuzsanna: <i>Stettner Sebestyén budai festőművész; Budimski slikar Sebastijan Štetner; Sebastian Stettner, Kunstmaler aus Buda</i> ) . . . . . | 139 |
| Bence Erika          | Gion Nándor opusa: a „folyamatosan történő esemény” (Horváth Futó Hargita: <i>Lokális kontextus, elbeszélői szerepkörök és a szövegek átjárhatósága Gion Nándor opusában</i> ) . . . . .       | 143 |
| Bene Adrián          | A művészet mint szöveg . . . . .   | 150 |
| Hózsá Éva            | Csáth-ügyek Palicson . . . . .   | 154 |
| Móra Regina          | Élményszerű tanítás, tanulás . . . . .   | 161 |
|                      | E számunk szerzői . . . . .  | 167 |
|                      | Recenzensek . . . . .  | 169 |

## SADRŽAJ

---

|                     |   |     |
|---------------------|---|-----|
|                     | ■ ■ <i>Teorija – istorija – eksperiment</i>   |     |
| Dalma Veri          | U dijalogu sa smejanjem I (Smejanje i poglavlje „Eol” u romanu <i>Uliks</i> Džejsma Džojlsa) . . . . .  | 9   |
|                     | ■ ■ <i>Sećanje</i>  |     |
| Ferenc Nemet        | Dr Mor Klajn, obnovitelj jevrejske vere u Velikom Bečkereku . . . . .   | 28  |
|                     | ■ ■ <i>Perspektiva: Jezički i kulturalni identiteti</i>   |     |
| Agneš Tamaš         | Nakazne skice iz balkanskih ratova . . . . .  | 42  |
| Draginja Ramadanski | Nosce te ipsam (Poetika spomenara) (Prevod Ferenca Nemeta) . . . . .  | 63  |
|                     | ■ ■ <i>Nasleđe</i>  |     |
| Ištvan Šiling       | Jedan oblik kulta Device Marije: spomenici Imakulate na javnim trgovima Bačke . . . . .   | 72  |
| Marija Silađi       | Ulične fasade banatskih seoskih kuća: na primeru Nove Crnje . . . . .   | 86  |
|                     | ■ ■ <i>Radionica</i>  |     |
| Hargita Horvat Futo | Nastavci pisanja Priča iz Keglovićeve ulice . . . . .   | 97  |
| Edit Katona         | Identitet zatvoren u jeziku . . . . .   | 109 |
| Tamaš Olah          | Dokle traje pozorište? Post-drama u Republici Bikini . . . . .  | 127 |
|                     | ■ ■ <i>Prikazi</i>  |     |
| Oskar Roginer       | Istorija evropskog društva iz ptičje perspektive (O knjizi <i>Sozialgeschichte Europas, 1945 bis zur Gegenwart</i> Hartmuta Kelbla [Hartmut Kaelble]). . . . .  | 135 |
| Laslo Lendel        | Jedan zaboravljeni budimski slikar (Žužana Korhec Pap: <i>Stettner Sebestyén budai festőművész; Budimski slikar Sebastijan Štetner; Sebastian Stettner, Kunstmaler aus Buda</i> ) . . . . .   | 139 |
| Erika Bence         | Opus Nandora Giona: „događaj koji se neprestano dešava“ (Hargita Horvat Futo: <i>Lokális kontextus, elbeszélői szerepekörök és a szövegek átjárhatósága Gion Nándor opusában/ Lokalni kontekst, prohodnost tekstova i pripovedačkih uloga u opusu Nandora Giona</i> ) . . . . . | 143 |
| Adrijan Bene        | Umetnost kao tekst . . . . .  | 150 |

|             |  |     |
|-------------|--|-----|
| Eva Hoža    | Slučajevi Čata u Paliću . . . . .          | 154 |
| Regina Mora | Nastava i učenje kroz doživljaje . . . . . | 161 |
|             | Autori ovog broja . . . . .                | 167 |
|             | Recenzenti . . . . .                       | 169 |

## CONTENTS

---

|                       |  |     |
|-----------------------|--|-----|
|                       | ■ ■ <i>Theory – History – Experiment</i>   |     |
| Véry, Dalma           | <i>In Dialogue with Laughter I</i> (Laughter and the “Aeolus” chapter of James Joyce’s <i>Ulysses</i> ) . . . .  | 9   |
|                       | ■ ■ <i>Remembrance</i>   |     |
| Németh, Ferenc        | Dr. Mór Klein, the Restorer of Jewish Religious Life in Nagybecskerek . . . . .  | 28  |
|                       | ■ ■ <i>Perspectives: Linguistic and cultural identities</i>  |     |
| Tamás, Ágnes          | Caricatures on the Balkan Wars . . . . .   | 42  |
| Draginja Ramadanski   | Nosce te ipsam (Poetic of a Memory Book) (Hungarian translation by Ferenc Nemet) . . . . .   | 63  |
|                       | ■ ■ <i>Heritage</i>  |     |
| Silling, István       | A Form of the Cult of the Virgin: Outdoor <i>Immaculata</i> Monuments in Bácska . . . . .  | 72  |
| Szilágyi, Mária       | Street Façade of Peasant Houses in Banat Seen in the Example of Magyarcsernye . . . . .  | 86  |
|                       | ■ ■ <i>Workshop</i>  |     |
| Horváth Futó, Hargita | Continued Writings on Stories from Keglovics Street . . . . .  | 97  |
| Katona, Edit          | Language-based Identity . . . . .  | 109 |
| Oláh, Tamás           | How Long Does the Theatre Last? Postdrama in Bikini Republic . . . . .   | 127 |
|                       | ■ ■ <i>Review</i>  |     |
| Roginer, Oszkár       | The Social History of Europe Viewed from Above (From the book by Hartmut Kaelble <i>Sozialgeschichte Europas, 1945 bis zur Gegenwart</i> ) . . . . .   | 135 |
| Lengyel, László       | A Forgotten Painter from Buda (Korhecz Papp, Zsuzsanna: <i>Stettner Sebestyén budai festőművész; Budimski slikar Sebastijan Štetner; Sebastian Stettner, Kunstmaler aus Buda</i> ) . . . . .   | 139 |
| Bence, Erika          | Nándor Gion’s Opus: “The Continuously Happening Event” (Horváth Futó, Hargita: <i>Lokális kontextus, elbeszélői szerepkörök és a szövegek átjárhatósága Gion Nándor opusában/ Local context, narrative roles and transparency of texts in Nándor Gion’s opus</i> ) . . . . . | 143 |

|              |  |     |
|--------------|--|-----|
| Bene, Adrián | Art as Text . . . . .                        | 150 |
| Hózsa, Éva   | Csáth-issues in Palics . . . . .             | 154 |
| Móra, Regina | Experiential Teaching and Learning . . . . . | 161 |
|              | Authors in this issue . . . . .              | 167 |
|              | Reviewers . . . . .                          | 169 |